

# Declaration of Performance No. 360-4222-0399 Rev03 it.b

Declaration of Performance according to the Construction Products Regulation EU No. 305/2011

1. Unique identification code of the product type	Model(s): KL710, KL710A Brand(s): Kilsen
2. Intended use/es	Fire alarm devices - Point detectors for fire detection and fire alarm systems for buildings EN54-5
3. Manufacturer	United Technologies Safety System Co. Ltd. N°.80 Changjiang East Road, QETDZ, 066004 Qinhuangdao HEBEI P.R. CHINA
4. Authorized representative	UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, NL-6003 DH Weert, The Netherlands
5. System or systems of AVCP	System 1
6a. Harmonised standard/s:	EN 54-5:2000 + A1:2002
Notified body/ies:	1134 ANPI
6b. European Assessment Document: European Technical Assessment: Technical Assessment Body: Notified body/ies:	Not applicable


7. Declared performances:

## Point detectors for fire detection and fire alarm systems for buildings EN54-5

Essential characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire conditions	PASS	EN 54-5:2000 + A1:2002
Operational reliability	--	--
Tolerance to supply voltage	PASS	EN 54-5:2000 + A1:2002
Durability of operational reliability and response delay; temperature resistance	PASS	EN 54-5:2000 + A1:2002
Durability of operational reliability, Vibration resistance	--	--
Durability of operational reliability, Humidity resistance	PASS	EN 54-5:2000 + A1:2002
Durability of operational reliability, Electrical stability	PASS	EN 54-5:2000 + A1:2002
Durability of operational reliability, Corrosion resistance	PASS	EN 54-5:2000 + A1:2002

8. Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by::  Charl Du Plessis. Engineering Lead , EMEA Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat 08950, Barcelona, Spain	
At: Esplugues de Llobregat	On: April 2, 2015

Regulation (EU) No. 305/2011 CPR Supplementary CE marking information



Identification of the Certification Body: 1134

Manufacturer: United Technologies Safety System Co. Ltd. N°.80 Changjiang East Road, QETDZ, 066004  
Qinhuangdao HEBEI P.R. CHINA

Last two digits of year CE mark was first placed: 05

Declaration of Performance (DoP) Number: 360-4222-0399

EN 54-5:2000 + A1:2002

Unique identification of product type: See the product label for the product documentation part number and revision.

Intended use: See DoP point 2.

Essential characteristics: See DoP point 7.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiate siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<http://www.utcssecurityproducts.eu/dop/>

[DoP.Requests@fs.utc.com](mailto:DoP.Requests@fs.utc.com)

# Declaración de prestaciones nº 4222-0399 Rev03 it.b

Declaración de prestaciones de acuerdo con la Directiva de Productos de Construcción de la UE nº 305/2011

1. Código de identificación única del producto tipo.	Modelo(s): KL710, KL710A Marca(s): Aritech, Kilsen
2. Usos previstos	Detectores de calor: Detectores puntuales EN 54-5
3. Fabricante	United Technologies Safety System Co. Ltd. N°.80 Changjiang East Road, QETDZ, 066004 Qinhuangdao HEBEI P.R. CHINA
4. Representante autorizado	UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, NL-6003 DH Weert, The Netherlands
5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):	Sistema 1.
6a. Norma armonizada:	EN 54-5:2000 + A1:2002
Organismos notificados:	1134 ANPI
6b. Documento de evaluación europeo: Evaluación técnica europea: Organismo de evaluación técnica: Organismos notificados:	No aplicable

## 7. Prestaciones declaradas:

### Detectores de calor: Detectores puntuales EN 54-5

Características básicas	Prestaciones	Especificación técnica armonizada
Condiciones/sensibilidad nominales de activación, retardo de la respuesta (tiempo de respuesta) y comportamiento bajo condiciones de incendio	APTO --- ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 --- ---
Fiabilidad de funcionamiento	APTO	EN 54-5:2000 + A1:2002
Tolerancia a la tensión de alimentación	APTO	EN 54-5:2000 + A1:2002
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo de la respuesta; resistencia a la temperatura	APTO ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento; resistencia a la vibración	APTO ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento; resistencia a la humedad	APTO ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento; resistencia a la corrosión	APTO ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento; estabilidad eléctrica	APTO	EN 54-5:2000 + A1:2002

## 8. Documentación técnica adecuada o documentación técnica específica:

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Charl Du Plessis. Engineering Lead , EMEA  
Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat  
08950, Barcelona, Spain



En: Esplugues de Llobregat

A fecha de: 2 de abril de 2015

Directiva (UE) n.º 305/2011, información de marca CE adicional de la Directiva de Productos de Construcción



Identificación del organismo de certificación: 1134

Fabricante:

United Technologies Safety Systems. No. 80 Changjiang East Road, QETDZ, 066004 Qinhuangdao, Hebei, China

Últimos dos dígitos del año en que la marca de CE se otorgó por primera vez: 05

Número de Declaración de prestaciones: 360-4222-0399

EN 54-5:2000 + A1:2002

Identificación única del tipo de producto: consulte la etiqueta del producto para ver el número de referencia y la revisión de la documentación del producto.

Usos previstos: consulte el punto 2 de la Declaración de prestaciones.

Características básicas: consulte el punto 7 de la Declaración de prestaciones.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<http://www.utcssecurityproducts.eu/dop/>

[DoP.Requests@fs.utc.com](mailto:DoP.Requests@fs.utc.com)

# Teljesítménynyilatkozat Sz.: 360-4222-0399 Rev03 it.b

Az EU építési termékekre vonatkozó 305/2011 sz. határozata szerinti teljesítménynyilatkozat


1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:	Modell(ek): KL710, KL710A Márka(k): Kilsen
2. Felhasználás célja(i):	Túlmelegedés-jelző – Szabványnak megfelelő, épületekben használható tűzjelző berendezések pontszerűen elhelyezett jelzőkészüléke EN 54-5
3. Gyártó:	United Technologies Safety System Co. Ltd. N°.80 Changjiang East Road, QETDZ, 066004 Qinhuangdao HEBEI P.R. CHINA
4. A meghatalmazott képviselő:	UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, NL-6003 DH Weert, The Netherlands
5. Az AVCP-rendszer(ek):	1. rendszer
6a. Harmonizált szabvány:	EN 54-5:2000 + A1:2002
Bejelentett szerv(ek):	1134 ANPI
6b. Az európai értékelési dokumentum: Európai műszaki értékelés: A műszaki értékelést végző szerv: Bejelentett szerv(ek):	Nem alkalmazható
7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):	

## Túlmelegedés-jelző. Megfelelő, épületekben használható tűzjelző berendezések pontszerűen elhelyezett jelzőkészüléke EN 54-5

Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírás
Névleges működésbe lépési feltételek/ érzékenység, működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén	MEGFELELT --- ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 --- ---
Működés megbízhatósága	MEGFELELT	EN 54-5:2000 + A1:2002
Tápfeszültség tűrése	MEGFELELT	EN 54-5:2000 + A1:2002
Működés megbízhatóságának tartóssága; hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség	MEGFELELT ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 --
Működés megbízhatóságának tartóssága; rezgéssel szembeni ellenállóképesség	MEGFELELT ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenállóképesség	MEGFELELT ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Működés megbízhatóságának tartóssága; korrózióval szembeni ellenállóképesség	MEGFELELT ---	EN 54-5:2000 + A1:2002 ---
Működés megbízhatóságának tartóssága; elektromos stabilitás	MEGFELELT	EN 54-5:2000 + A1:2002

8. Megfelelő műszaki dokumentáció és/vagy egyedi műszaki dokumentáció:

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:  Charl Du Plessis. Engineering Lead , EMEA Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat 08950, Barcelona, Spain Hely: Esplugues de Llobregat	 Dátum: 2015. április 2
--	--

EU határozat sz.: 305/2011 CPR kiegészítő CE jelölés adatai



Tanúsító hatóság azonosítója: 1134

Gyártó:

United Technologies Safety Systems. No. 80 Changjiang East Road, QETDZ, 066004 Qinhuangdao, Hebei, China

CE jelölés első kiadási évének utolsó két számjegye: 05

Teljesítménynyilatkozat (DoP) száma: 360-4222-0399

EN 54-5:2000 + A1:2002

Terméktípus egyedi azonosítója: A termékdokumentáció számát és módosítási számát megtalálja a termékcímkén.

Felhasználás célja(i): Lásd a DoP 2. pontját.

Fő jellemzők : Lásd a DoP 7. pontját.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<http://www.utcssecurityproducts.eu/dop/>

[DoP.Requests@fs.utc.com](mailto:DoP.Requests@fs.utc.com)